

РЕШЕНИЕ № 491

град Стара Загора
18.12.2017 г.

**В ИМЕТО НА НАРОДА
СТАРОЗАГОРСКИЯТ РАЙОНЕН СЪД НАКАЗАТЕЛНА
КОЛЕГИЯ**

в открито заседание на Осемнадесети
Декември през Две хиляди и Седемнадесета
година в състав:

Председател: Р. Чиликов
Съд. Заседатели :

при секретаря Н. Георгиева и в
присъствието на прокурор като
разгледа докладваното от председателя
Чиликов А.Н.Д. 2147 по описа за 2017
година и за да се произнесе, взе предвид
следното:

Обжалвано е наказателно
постановление № РД -10-51/03.07.2017 г. на
Председателя на СЕМ.

Жалбоподателят недоволен от
наложената му имуществена санкция моли
съда да я отмени. Мотивира се, че не е
извършил административно нарушение и с
допуснати процесуални нарушения при
издаването на наказателното
постановление.

Жалбоподателят редовно призован не се явява в с.з., но в писмено становище адвокат поддържа жалбата.

Въззиваемата страна представлявана в с.з. от юрисконсулт взема становище, че жалбата е неоснователна.

От събраните по делото доказателства установени с доказателствени средства – писмени, показанията на свидетелите – преценени по отделно и в тяхната съвкупност и като извърши цялостна проверка на акта за установяване на административно нарушение и наказателното постановление, след обсъждане становищата на страните съдът приема за установено следното :

Жалбата е подадена в срок и от лице имащо право на жалба, поради което и на основание чл. 59, ал. 2 ЗАНН съдът приема, че жалбата е допустима .

Разгледана по същество жалбата е основателна.

Административно-наказващият орган в обстоятелствената част на наказателното постановление е приел за установено, че жалбоподателят „ Тракия Кабел“ ООД като разпространител на радио

приеме, че жалбоподателят е изпълнил формалното си задължение.

Претенциите на административно-наказващият орган, че не са уредени авторските права с МУЗИКАУТОР, ПРОФОН, ФИЛМАУТОР чрез сключване на договори не покрива състава на чл. 125 В т. 2 от ЗРТ, а е основание за търсене на друг вид ЮО / ГО, АНО, но по друг състав/.

Следователно съдът приема, че „Тракия Кабел“ ООД е изпълнил задължението си по чл. 125 В т. 2 от ЗРТ, не е осъществил състава на вмененото административно нарушение и в наказателното постановление е допуснато несъответствие между обстоятелствена част и правна квалификация на нарушението, с което е нарушен както материалния закон, така и чл. 57, ал. 1 т. 5, 6 ЗАНН.

При издаването на атакуваното наказателно постановление са допуснати и съществени процесуални нарушения.

Не е посочено мястото на административното нарушение – къде е извършено, което води до нарушение на чл. 57, ал. 1 т. 5 ЗАНН.

Не е конкретизирано времето, когато е следвало да изпълни задължението си с оглед релевантния 6 месечен срок –

и телевизионни програми в електронната съобщителна мрежа е предоставил на СЕМ за периода 25.08.2016 г. – 24.02.2017 г. актуализиран списък на разпространяваните програми и приложени към него договори уреждащи правата за разпространение на 122 броя програми.

Не са сключени договори през посочения период с МУЗИКАУТОР, ПРОФОН, ФИЛМАУТОР.

Описаната фактическа обстановка се установява от показанията на св. / актосъставител/, Заповед, Справка от публичния регистър на КРС.

При така посочената фактическа обстановка административно-наказващият орган е приел, че е нарушен чл. 125 В т. 2 във вр. с чл. 126 А, ал. 5 т. 2 от ЗРТ и на основание чл.126 А, ал. 5 т. 2 във вр. с чл. 127, ал. 2 ЗРТ е наложил имуществена санкция в размер на 7 000 лева.

Задължението по чл. 125 В т. 2 от ЗРТ изисква предоставяне на списък и разпространяваните програми и документи към тях на шест месеца.

Видно от обстоятелствената част на наказателното постановление и от показанията на св. / актосъставител / такъв списък е представен. Това дава основание на съда да

кога е бил предоставен последния списък, кога е следвало да предостави следващият списък, който не е предоставен.

С тези пропуски е опорочено наказателното постановление като акт на административно-наказателния процес / същото не отговаря на изискванията на чл. 57, ал. 1 т. 5,6 ЗАНН / и е ограничено правото на защита на нарушителя. Последното е функция на конкретно , ясно и точно формулирано обвинение, което в случая не е сторено от административно-наказващият орган.

Тези процесуални нарушения съдът ги окачествява като особено съществени, неотстраними в съдебната фаза, които сами по себе си са достатъчен повод за отмяна на атакуваното наказателно постановление.

По изложените съображения жалбата се явява основателна макар и на други основания различни от посочените, поради което атакуваното наказателно постановление подлежи на отмяна.

Водим от горните мотиви съдът

Р Е Ш И:

ОТМЕНЯ наказателно постановление №
РД -10-51/03.07.2017 г. на Председателя на
СЕМ, с което е наложена имуществена
санкция в размер на 7 000 лева на
„Тракия Кабел“ ООД със седалище и адрес на
управление град Стара Загора, бул. „
Дунав „ № 8, етаж 1, ап. 3, ЕИК 123727668

РЕШЕНИЕТО подлежи на
обжалване пред Административен съд град
Стара Загора в 14 дневен срок от
съобщението на страните.

РАЙОНЕН СЪДИЯ:



Обжалвано - осемкратно
в сила с Решение на
Административен съд Ст. Загора.



РЕШЕНИЕ

№125

26.04.2018 год.

гр. Стара Загора

В ИМЕТО НА НАРОДА

Старозагорски административен съд, публично съдебно заседание на двадесет и девети март две хиляди и осемнадесета год., в състав

Председател: ГАЛИНА ДИНКОВА

Членове: ДАРИНА ДРАГНЕВА
МИХАИЛ РУСЕВ

при секретаря Албена Ангелова и в присъствието на прокурора Румен Арабаджиков, като разгледа докладваното от Михаил Русев КАН дело №90 по описа за 2018 год., за да се произнесе, съобрази следното:

Производството е по чл.208 и сл. от Административнопроцесуалния кодекс във вр. с чл.63, ал.1 от Закона за административните нарушения и наказания /ЗАНН/.

Образувано е по касационна жалба на Съвет за електронни медии /СЕМ/ - гр. София, представляван от председателя София Владимирова чрез процесуалния представител юрисконсулт _____ против Решение №791 от 18.12.2017 год. по АНД №2147/2017 год. на Районен съд Стара Загора, с което е отменено наказателно постановление №РД-10-51 от 03.07.2017 год., издадено от председателя на Съвета за електронни медии - гр. София с наложена на "Тракия кабел" ООД имуществена санкция в размер на 7000.00 лева за извършено нарушение на чл.125в, т.2 от Закона за радиото и телевизията /ЗРТ/.

В жалбата се съдържат оплаквания за постановяване на решението в нарушение на материалния закон - касационно основание по чл.348, ал.1, т.1 от НПК във вр. с чл. 348, ал.2 от НПК. Оспорва се изводът на съда, че са допуснати съществени нарушения на процесуалните правила. Твърди се, че за да осъществява законосъобразно дейността си, ответникът по касацията е следвало да сключи договори с трите организации за колективно управление на авторски права, а липсата на такива договори води до извод за разпространяване на програми без уредени авторски и сродни права.

Административното нарушение по чл.125в има три проявни форми – непредоставянето на информацията в срок, представянето на невярна или непълна информация, както и разпространението на програми без надлежно уредени авторски и сродни права. Не са съгласни също така с извода на съда за липсата на място на извършване на нарушението. С оглед специфичността на извършеното нарушение, местоизвършването му няма как да се посочи. В наказателното постановление е посочено, че съгласно публичния регистър на КРС, предприятието разпространява програми в електронната съобщителна мрежа на територията на цялата страна и кабелно – в 34 населени места на територията на Област Стара Загора и 10 населени места на територията на Област Хасково. Оспорва извода и за непосочването времето, през което предприятието е следвало да изпълни задължението си с оглед релевантния шестмесечен срок. От текста на наказателното постановление става ясно, че разпространението е за периода 25.08.2016 год. – 24.02.2017 год. По подробни съображения моли решението да бъде отменено и се постанови друго такова, с което да се потвърди наказателното постановление като правилно и законосъобразно.

Ответникът по касационната жалба – „Тракия кабел“ООД, чрез адв. в съдебно заседание оспорва касационната жалба като неоснователна.

Представителят на Окръжна прокуратура – Стара Загора дава заключение за неоснователност на жалбата и предлага съдебното решение да бъде потвърдено като правилно и законосъобразно.

Касационният състав на съда, след като обсъди събраните по делото доказателства, наведеното от жалбоподателя касационно основание, доводите и становищата на страните и като извърши на основание чл.218, ал.2 от АПК служебна проверка на валидността, допустимостта и съответствието на обжалваното съдебно решение с материалния закон, намира за установено следното:

Касационната жалба е подадена в законоустановения срок, от надлежна страна, за която съдебният акт е неблагоприятен и е процесуално допустима.

Разгледана по същество, се явява неоснователна.

Предмет на съдебен контрол пред Районен съд – Стара Загора е наказателно постановление №РД-10-51/03.07.2017 год., издадено от председателя на Съвета за електронни медии - гр. София с наложена на “Тракия кабел”ООД имуществена санкция в размер на 7000.00 лева за

извършено нарушение на чл.125в, т.2 от Закона за радиото и телевизията /ЗРТ/. Като административно нарушение са преценени обстоятелствата, че на 11.05.2017 год. в гр. София, бул.“Шипченски проход“№69 при извършена служебна проверка на постъпили в деловодството на СЕМ с вх.№ЛРР-13-34-01-1/26.01.2017 год. от „Тракия кабел“ООД документи е установено следното: „Тракия кабел“ООД е предприятие, вписано в регистъра на Комисията за регулиране на съобщенията по „чл.33, ал.1, т.1 от ЗЕС като предоставящо услугата „разпространение на радио- телевизионни програми“ в електронната съобщителна мрежа на територията на Република България, кабелно на територията на 34 населени места в област Стара Загора и 10 населени места в област Хасково. С посоченото писмо „Тракия кабел“ООД е предоставило на СЕМ актуализиран списък на разпространяваните програми за периода 25.08.2016 год. – 24.02.2017 год. и приложени към него договори, уреждащи правата за разпространение на 122 броя програми /документи по чл.125в, т.1 от ЗРТ/. За да осъществява законосъобразно дейността по разпространение на радио- и телевизионни програми, предприятието е следвало да сключи договори с организации за колективно управление на права за уреждане на правата върху произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните програми /Музикаутор, Профон и Филмаутор/ и като не е направило това, „Тракия кабел“ООД е разпространявало в кабелната си мрежа програми без надлежно уредени авторски и сродни права за периода 25.08.2016 год. - 24.02.2017 год., с което е нарушен чл.125в, т.2 от ЗРТ във връзка с чл.126а, ал.5 от ЗРТ.

За да отмени наказателното постановление, съдът е приел за установено от фактическа страна, че “Тракия кабел”ООД е предприятие, вписано в регистъра на Комисията за регулиране на съобщенията по чл. 33, ал.1, т.1 от ЗЕС, което разпространява български и чуждестранни програми. С писмо вх. №ЛРР-13-34-01-1/26.01.2017 год. дружеството е предоставило на СЕМ актуализиран списък на разпространяваните програми за периода от 25.08.2016 год. до 24.02.2017 год., с приложени към списъка договори относно правата за разпространение на 122 броя програми. От правна страна съдът е приел наличието на допуснати в хода на административнонаказателното производство съществени нарушения на процесуалните правила, водещи до ограничаване на правото на защита и съставляващи самостоятелно основание за отмяна на наказателното постановление. Така съдът е приел, че в отклонение от

императивните изисквания на чл. 42, т. 4 и чл. 57, ал. 1, т. 5 от ЗАНН, в акта за установяване на административно нарушение (АУАН) и НП липсва ясно, пълно и еднозначно описание на твърдяното административно нарушение и обстоятелствата, при които то е извършено. Налице е противоречие между фактическото описание на административното нарушение и правната му квалификация. Приел е също така, че не е посочено мястото на извършване на нарушението, както и че не е посочено времето на извършване на нарушението, с оглед на релевантния шестмесечен срок за предоставянето на информацията.

Решението е правилно и законосъобразно.

В производството по установяване на административното нарушение и налагане на наказанието са допуснати съществени нарушения на процесуалните правила. Нарушени са разпоредбите на чл. 42, т.4 и чл. 57, ал.1, т.5 от ЗАНН. Както правилно е установил районният съд, в процесното наказателно постановление, а и в АУАН №НД-01-34/23.05.2017 год. въз основа на който е издадено наказателното постановление, липсва коректно описание на визираното нарушение и обстоятелствата, при което е било извършено.

В случая имуществената отговорност на санкционираното дружество е ангажирана за нарушение на чл.126а, ал.5, т.2 от ЗРТ, съгласно който предприятие, което разпространява програми без надлежно уредени авторски и сродни права се наказва с имуществена санкция от 7000.00 до 30 000.00 лв. В АУАН и наказателното постановление е посочено, че дружеството не е уредило отношенията, касаещи правата върху произведенията, звукозаписите и записите на аудио - визуални произведения, включени в разпространяваните програми, тъй като липсват договори с сдруженията за колективно управление на авторски и сродни права – "Музикаутор", "Филмаутор" и "Профон", които да уреждат правата за разпространение на произведения, включени в телевизионните програми, които предприятието разпространява за отчетния 6 месечен период. Споделя се извода на съда, че е налице разминаване между фактическото описание на вмененото във вина на ответника по касация административно нарушение и правната му квалификация. Задължението по чл.125в, т.2 от ЗРТ, посочена като нарушена, предполага предоставяне на СЕМ актуализиран списък на разпространяваните документи на всеки шест месеца и прилагането към

него на документите, свързани с придобиването на права за разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните програми. В настоящия случай не се спори между страните, че „Тракия кабел“ООД е предоставило такъв списък и е приложил документи към него. Видно от приетите доказателства, на касатора са били изпратени на 26.01.2017 год. и 46 договора, които обаче не са приложени по делото. Какви са тези договори и какъв е техният предмет не е ясно. Дали същите касаят разпространяването на програми само или има и такива уреждащи авторските права, не е ясно. В този смисъл, настоящият съдебен състав намира, че описаното административно нарушение не е доказано по безспорен начин. Не се споделя изложеното в касационната жалба становище относно проявните форми на административното нарушение. Безспорно е че не подаването на списък, респективно уведомлението за разпространяваните програми е нарушение, както и подаването на грешна такава информация или непълна. Но не представлява административно нарушение по смисъла на чл.125в, т.2 от ЗРТ разпространението на програми без надлежно уредени авторски или сродни права. Както по-горе бе посочено, задължението по чл.125в, т.2 е *предоставянето* на СЕМ на всеки шест месеца актуализиран списък, но не е и забрана за разпространяване на програми без надлежно уредени авторски и сродни права. Посочената като основание за налагането на санкцията норма на чл.126а, ал.5, т.2 от ЗРТ предвижда санкционирането на **разпространението** на програми без надлежно уредени авторски и сродни права. Налице е липса на идентичност на деянието по разпоредбата на чл.125в, т.2 от ЗРТ – посочена като нарушена и деянието, санкционирано от разпоредбата на чл.126а, ал.5, т.2 от същия закон.

Неправилно е прието от районният съд, че не е посочено мястото на извършване на административното нарушение. Както в АУАН, така и в наказателното постановление е посочено гр. София, бул. „Шипченски проход“№69 – мястото където е извършена служебната проверка на подадената информация. Доколкото нормата на чл.125в от ЗРТ изисква предоставянето на СЕМ на актуализиран списък, то именно това е и мястото на извършване на административното нарушение, ако и такава да е налице. В този смисъл, развитите в касационната жалба съображения са неоснователни. Мястото на осъществяване на дейността

на оператора /на територията на цялата страна или на териториите на отделни области/ е ирелевантно за мястото на извършване на нарушението по посочената като нарушена разпоредба на чл.125в, т.2 от ЗРТ.

Основателно е приетото от районният съд, че не е посочено времето на извършване на нарушението. Посоченият в наказателното постановление период не е времето на извършване на нарушение по чл.125в, т.2 от ЗРТ. Това е периода за който следва да се предостави актуализиран списък, но не и датата на извършване на административното нарушение. Доколкото нормата предполага активно поведение от страна на ответника по касация, то първият ден след крайната дата на която е следвало да се предостави актуализираният списък е датата на извършване на административното нарушение. По делото не е посочено кога е било осъществено последното предоставяне на такъв списък преди 26.01.2017 год. за да може съдът да осъществи контрол дали предоставеният списък на 26.01.2017 год. е предоставен в срока или извън срока, респективно дали е налице извършено административно нарушение. Посочената като дата на нарушението 11.05.2017 год. е датата на извършване на служебната проверка, но не и датата на извършване на нарушението.

За пълнота на решението, съдът намира, че следва да се посочи и следното нарушение при реализирането на отговорността на ответника по касация:

Административнонаказателното производство е строго формално и при осъществяването му е необходимо спазването на предвидените в ЗАНН процесуални правила. Съгласно чл.34, ал.1 от ЗАНН, не се образува административнонаказателно производство, ако не е съставен акт за установяване на административното нарушение в продължение на три месеца от откриването на нарушителя или ако е изтекла една година от извършването на нарушението. Тези два срока са предвидени алтернативно и изтичането на който е да е от тях е пречка за образуването на производството. В настоящия случай, „Тракия кабел“ ООД е предоставило на касатора актуализираният списък на 26.01.2017 год., към която дата ако и да е било налице извършено административно нарушение, то е било налице известен извършителя. Следователно от тази дата започва да тече и тримесечния срок за съставянето на акта за установяване на административно нарушение, който изтича на

26.04.2017 год.. В настоящия случай, АУАН е съставен едва на 23.05.2017 год., т.е. близо месец след изтичането на тримесечния срок за съставянето му. Допуснатото нарушение е самостоятелно основание за отмяната на обжалваното наказателно постановление.

По изложените съображения настоящата инстанция счита, че не са налице касационни основания за отмяна на обжалваното решение, поради което същото като валидно, допустимо, постановено в съответствие със закона и при спазване на съдопроизводствените правила, следва да бъде оставено в сила.

Водим от горните мотиви и на основание чл. 221, ал.2, предл. първо от АПК, Старозагорският административен съд

Р Е Ш И :

ОСТАВЯ В СИЛА Решение №791/18.12.2017 год., постановено по АНД №2147/2017 год. по описа на Районен съд - Стара Загора..

Решението не подлежи на обжалване и/или протестиране.



ПРЕДСЕДАТЕЛ:

ЧЛЕНОВЕ: 1.

2.

[Handwritten signatures of the court members]